

**Результаты научно-исследовательской деятельности кафедры романо-германских языков и межкультурной коммуникации за 2010-2015 г.г. в рамках реализуемых образовательных программ 45.03.02 Лингвистика, 45.05.01 Перевод и переводоведение, 45.04.02 Лингвистика, 45.06.01 Языкознание и литературоведение**

**1. Статьи в журналах**

*Азначеева Е.Н.* Лингвопрагматические особенности текстов астропрогнозов // Вестник Челябинского государственного университета. Серия Филология. Искусствоведение. – 2011, Вып. 52, № 10. – С. 11-16.

*Азначеева Е.Н.* Астрологический дискурс; семиотический и когнитивный аспекты // Вестник Челябинского государственного университета. Серия Филология. Искусствоведение. – 2011, Вып. 60, № 33. – С. 19-21.

*Азначеева Е.Н.* Семиотический полиглотизм текста и его перевод // Вестник Челябинского государственного университета. Серия Филология. Искусствоведение. - 2012, № 64. № 6 (260). - С. 5-9.

*Азначеева Е.Н.* Некоторые аспекты лингвокогнитивного изучения профессионального сознания // Вестник Челябинского государственного университета. - 2013, № 24. - С. 18-23.

*Азначеева Е.Н.* Особенности когнитивной организации астрологического дискурса // Когнитивные исследования языка. - 2014, № 18. - С. 585-587.

*Азначеева Е.Н.* Субъективная детерминация концепта в научном дискурсе (на примере индивидуальной психологии А. Адлера) // Вестник Челябинского государственного университета. – 2014, № 90. - С. 9-12.

*Aznacheeva E.N., Mamonova Iu. V.*, Semiotic and cognitive peculiarities of astrological discourse //E.Aznacheeva,Iu.Mamonova /European Journal of Science and Theology. Vol.10, No 6. P.73-78. // European Journal of Science and Theology. - 2014. - V.10, No 6. - P. 73-78.

*Бобнев Б.А.* Национально-культурные особенности в структуре многозначных слов «ДОМ» – «CASA» в русском и итальянском языках (статья) Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. – 2010, Выпуск 46, № 22. – С.12-17.

*Бобнев Б.А.* Семантическое пространство многозначного имени существительного в итальянском языке // Вестник Челябинского государственного университета. - 2014, № 7. - С. 91-95.

*Войтецук И.В.* Динамические характеристики категории "природная вода" в немецком и русском языках // Вестник Костромского государственного университета им. Н.А. Некрасова. - 2012, № 23. - С. 98-106.

*Войтецук И.В.* Количественная характеристика категории "природная вода" в немецком и русском языках // Проблемы истории, филологии, культуры. - 2012, № 3. - С. 249-254.

*Войтецук И.В.* Номинативное поле концепта "Лед" в русском и немецком языках // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия Лингвистика. - 2012, № 15. - С. 6-9.

*Гейм Е.А.* Социокультурный аспект флорентийского диалекта в средневековой Италии // Вестник Челябинского государственного университета. - 2014, № 7. - С. 100-103.

*Дробышева О.В.* Стратегии воздействия рекламного текста с использованием символики «мужик» // Вестник Челябинского государственного университета. Серия «Филология. Искусствоведение». – 2010, Вып.42, №11. – С.-54-58.

*Жаркова У.А.* Воплощение знаковой природы изобразительного искусства в искусствоведческом дискурсе (на материале немецкоязычных музейных каталогов) // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. – 2011, Выпуск 60, № 33 (248). – С. 49-52.

*Жаркова У.А.* Профессиональная языковая личность художника (на материале интервью современных немецких художников) // Вестник Челябинского государственного университета. - 2014, № 89. - С. 161-165.

*Жаркова У.А.* Наименование товара как феномен маркетингового дискурса // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2015, № 2. – С. 248-255.

*Жаркова У.А.* Дискурсивные характеристики Web-сайта университета: к проблеме структурирования контента // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2015, № 5 (2). – С. 59-61.

*Иванова Е.В.* Персонафикация природы в медийном дискурсе // Политическая лингвистика. – 2010, Выпуск 1(31), Екатеринбург. – С. 159-162.

*Иванова Е.В.* Когнитивное моделирование образа природы в медийном экологическом дискурсе // Вестник Челябинского государственного университета. Серия Филология. Искусствоведение. – 2010. – № 7(188). – С. 65-73.

*Иванова Е.В.* Архетип апокалипсиса и его вербализация в текстах СМИ // Политическая лингвистика. - 2012, № 42. - С. 184-189.

*Иванова Е.В.* Экологическое сознание и эколлингвистика // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. - 2012, № 7. - С. 248-258.

*Иванова Е.В.* Архетипический концепт в языке и тексте // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. - 2013, № 6. - С. 181-190.

*Иванова Е.В.* Архетипический концепт и экологический архетип // Вестник Челябинского государственного университета. - 2013, № 24. - С. 91-94.

*Иванова Е.В.* Метафорический образ родины (на примере монархической и театральной метафор в немецкой прессе) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. - 2013, № 8-2. - С. 73-76.

*Иванова Е.В.* Религиозная метафора в текстах СМИ // Вестник Челябинского государственного университета. - 2013, № 14. - С. 21-24.

*Иванова Е.В.* Экологический архетипический концепт // Когнитивные исследования языка. – 2014, № 18. - С. 395-397.

*Керер К.А.* "Самореализация" как составляющая концептосферы «профессиональная деятельность» в производственных романах Дэвида Лоджа // Когнитивные исследования языка. - 2014, № 18. - С. 305-307.

*Клещенко Е.М.*, Реализация информативной стратегии врача в медицинском дискурсе // Вестник Челябинского государственного университета. - 2014, № 6. - С. 50-54.

*Козлова Н.С.* Основные маркеры образа автора в блоге // Вестник Челябинского государственного университета. Серия Филология и искусствоведение. – Выпуск 62. - № 2 (256). – Челябинск, 2011. – С. 50-53.

*Козлова Н.С.* Самопрезентация личности в условиях виртуальной коммуникации (на примере немецкоязычных блогов) // Вестник Южно-Уральского

государственного университета. Серия Лингвистика. – 2012, № №25 (284) / выпуск 15. - С. 113-115.

*Копачева А.Р.* Особенности актуализации языковой личности Поля Верлена на материале анализа его поэтических цветообозначений // Вестник Челябинского государственного университета. - 2014, № 7. - С. 107 – 110 .

*Кудрявцев А.Г., Нефедова Л.А.,* Функции языковой толерантности в идентификации языковой личности // Профессиональный проект: идеи, технологии, результаты : науч. журнал. - 2012, № 3 (8). - С. 135-145.

*Кузнецова Н.Ю.* Наименования лиц по профессии в немецких и русских правовых паремиях // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. – Выпуск 60, № 33 (248) 2011.– С. 241-243.

*Кузнецова Н.Ю.,* Типичные лингвокультурные концепты в немецких и русских волшебных сказках // Вестник Челябинского государственного университета. – 2014, № 7. - С. 169-172.

*Кузнецова Н.Ю.* Функционирование мифонимов в немецких и русских сказках // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2015, № 7, Т. 1. – С. 109-111.

*Матвеева Т.М.* Категоризация вкуса в языке профессиональных дегустаторов (на материале немецкого языка) // Вестник Челябинского государственного университета. Серия Филология и искусствоведение. – Выпуск 57. - № 24 (239). – Челябинск, 2011. – С. 249-252.

*Матвеева Т.М.,* Перцептивная категория запаха в языке профессиональных дегустаторов (на материале немецкого языка) // Вестник Челябинского государственного университета. - 2013, № 24. - С. 118-122.

*Нефедова Л.А.* Когнитивные особенности комикса как креолизованного текста // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия Лингвистика. Вып.10, № 1 (177), 2010. – С. 4-10.

*Нефёдова Л.А., Ким Г.А.* Роль имплицитной информации в аргументативном дискурсе в области «маркетинг» // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. – 2011. - Вып. 60. - № 30. – С. 63-70.

*Нефедова Л.А.,* Роль СМИ в создании портрета языковой личности политика (на

материале французской прессы) // Вестник Челябинского государственного университета. Серия Филология. Искусствоведение. - 2012, № 5 (259) Вып.63. - С. 109-113.

*Нефедова Л.А.*, Когнитивные особенности представления имплицитности в художественном тексте // Вестник Челябинского государственного университета. - 2013, № 24. - С. 31-35.

*Нефедова Л.А., Никифорова Э.Ш.*, Стратегии коммуникативного воздействия как элемент речевого поведения участников русскоязычного дискурса // Вестник Челябинского государственного университета. - 2013, № 1. - С. 229-234.

*Нефедова Л.А., Ремхе И.Н.*, От трансформации слов к репрезентации мысли: краткий анализ становления когнитивного подхода в лингвистической теории перевода // Вестник Челябинского государственного университета. - 2014, № 6 (335). - С. 32-34.

*Нефедова Л.А., Ремхе И.Н.* Использование лингвистического корпуса в обучении переводу // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2015, № 2. – С. 89-95.

*Охрицкая Н.М.* Лингвокультурологический аспект цветоименований в испанских фразеологизмах // Вестник Челябинского государственного университета. – 2010, № 29 (210). – С. 110-116.

*Пастухова О.Д.* Основные функции дисфемизмов и причина их употребления в политическом дискурсе // Вестник Челябинского государственного университета. - 2014, № 6. - С. 69-73.

*Подъяпольская О. Ю.* Типология интертекстуальности и лингвистические средства ее реализации в романе К. Вольф «Медея» // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. – Выпуск 60, № 33 (248) 2011. – Изд-во Челябинского государственного университета. – С. 171-173.

*Подъяпольская О.Ю.* Система интертекстуальных связей в романе немецкой писательницы К. Вольф «Медея» // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. . - 2012, № 5/2012. Выпуск 63. - С. 122-127.

*Подъяпольская О.Ю.*, Интровертивная адресованность эпистолярного текста как

- отражение в нем черт дневниковых записей (на материале писем Ф. Кафки) // Вестник Челябинского государственного университета. - 2013, № 20. - С. 77-80.
- Подъяпольская О.Ю.* Использование парадокса для выражения социальной критики в рассказе немецкого писателя Г.Кунерта "Центральный вокзал" // Вестник Челябинского государственного университета. - 2014, № 7. - С. 64-68.
- Попова Н.Б.* Концептуальное представление семантического пространства многозначного слова // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусство. – 2011. - Вып. 52. - № 10. – С. 114-117.
- Попова Н.Б.* Неопределенность, как поэтический прием творчества Поля Верлена // Вестник Челябинского государственного университета, Филология. Искусствоведение. – 2011. – Вып. 60, №33 (248). – С. 176-179.
- Попова Н.Б., Бобнев Б.А.,* Системные и структурные связи языковой и речевой многозначности // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. – 2012, № 28 (282). - С. 112-116.
- Попова Н.Б.* Научные парадигмы в практике интерпретации поэтического текста // Вестник Прикамского социального института. Гуманитарное обозрение. - 2012, № 5(55). - С. 64-71.
- Попова Н.Б.* Дискурсивные практики иронии в творчестве Франсуа Мари де Вольтера // Вестник Челябинского государственного университета. - 2014, № 7. - С. 118-122.
- Салахова А.Г.* Стратегия аргументации в медийном религиозном дискурсе // Вестник Челябинского государственного университета. Серия Филология. Искусствоведение. №49, 2010. – С. 119-121.
- Салахова А. Г.* Лингвистический анализ стиля мышления современной языковой личности // Вестник Челябинского государственного университета. Серия Филология. Искусствоведение. – Выпуск 57. - № 24 (239). – Челябинск, 2011. – С. 267-268.
- Салахова А.Г.,* Конфессиональная языковая личность: к постановке проблемы // Филологические науки. Вопросы теории и практики. - 2013, № 3-1. - С. 157-161.
- Салахова А.Г.,* Конфессиональная языковая личность: когнитивный аспект // Вестник Челябинского государственного университета. - 2013, № 24. - С. 136-140.

*Салахова А.Г.* 3D модель конфессиональной языковой личности // Вестник Челябинского государственного университета. Серия Филология. Искусствоведение. – Выпуск 86. - № 37 (328). – Челябинск, 2013. – С. 96-99.

*Салахова А.Г.* 3D модель языковой личности // Когнитивные исследования языка. – 2014, № 18. – С. 163-166.

*Салахова А.Г.* Конфессиональная языковая личность и религиозная картина мира // European Social Science Journal (Европейский журнал социальных наук) - №10 (1). - Москва, 2014. – С. 262-265.

*Салахова А.Г.* Лингвоперсонологический подход в исследовании профессиональной языковой личности // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2015, № 8, Т. 2. – С. 159-162.

*Синеева Т.А.*, Манипулятивные приемы предвыборной агитации во французском медийном дискурсе // Вестник Челябинского государственного университета. - 2014, № 7. - С. 122-125.

*Соболева О.В.*, Гипертекст как способ организации художественной литературы в Интернет-пространстве // Вестник Челябинского государственного университета. - 2013, № 1. - С. 130-133.

*Чудинов А.П.*, Болгарская политическая метафора // Политическая лингвистика. - 2012, № 2. - С. 53-59.

*Чудинов А.П.*, Дискурсивные характеристики политической коммуникации // Политическая лингвистика. - 2012, № 2. - С. 53-59.

*Чудинов А.П.*, Метафорические образы Европы и европейцев в украинском политическом дискурсе // Политическая лингвистика. - 2012, № 4. - С. 281-286.

*Чудинов А.П.*, Современная отечественная педагогическая метафорология // Педагогическое образование России. - 2014, № 1. - С. 99-104.

*Шаповалова Е.О.*, К вопросу о передаче национально-культурной коннотации фразеологизмов с именами собственными // Вестник Ленинградского Государственного университета имени А.С. Пушкина. Серия Филология. - 2012. - Т.1, № 3. - С. 221-229.

*Шаповалова Е.О.*, К вопросу об эквивалентной передаче фразеологизмов с именами собственными // Вестник Челябинского государственного университета.

Серия Филология. Искусствоведение. - 2012, № №20 (274) / 67. - С. 152-154.

*Шефер О.В.*, Дискурсивные средства коммуникационного менеджмента компании "Кнауф" // Вестник Челябинского государственного университета. - 2014, № 6 (335) . - С. 99-102.

## 2. Монографии

**Азначеева Е.Н.** Литературно-музыкальные параллели: Семиотический аспект. – Saarbrücken: Lap Lambert, 2011. – 365 с.

**Демчук Л.М.** Проблемы формирования лингвокоммуникативной компетентности будущих переводчиков в теории и практике высшего образования // Профессиональное иноязычное образование: тенденции и опыт развития, Челябинск, 2010, с.5-25.

*Иванова Е.В.* Когнитивные аспекты исследования экологического дискурса. Метафорическое представление природных катастроф // LAP LAMBERT Academic Publishing. 2011. – 172 с.

*Иванова Е.В.*, Метафоры природных катастроф в СМИ (на материале немецкого и русского языков), Челябинск: Энциклопедия, 2012. - С. 160 .

Лингвистические аспекты исследования идентичности личности в изменяющемся мире : коллективная монография / под ред. Е.Н. Азначеевой, Челябинск: Энциклопедия, 2012. - С. 232 .

*Матвеева Т.М.*, Перцептивная категория вкуса: содержание и структура, Челябинск: Энциклопедия, 2012. - С. 180 .

*Нефёдова Л.А.* Когнитивные особенности имплицитивной коммуникации [Текст] / Л.А. Нефедова // Saarbrücken: LAP Lambert Academic Publishing. 2011. – 141 С.

*Нефедова Л.А.*, Стратегии коммуникативного воздействия в аргументативно-суггестивных текстах // Грані сучасної лінгвістики: колективна монографія (на українській, російській та англійській мовах) / [за ред. д-ра філол. наук Олени Геніївни Фоменко (Україна) та д-ра філол. наук Віри Констянтинівни Харченко (Росія)]. – Т. 2. Запоріжжя: Класичний приватний університет, 2013. - С. 5-49.

Языковая личность переводчика [Текст] // Языковая личность переводчика. Коллективная монография. Челябинск: изд-во ЧелГУ. Отв. ред Л.А. Нефедова. С. 4-8, 421-429.

*Салахова А.Г.*, Конфессиональная языковая личность: коммуникативные стратегии и тактики, Челябинск: Энциклопедия, 2013. – 165 с.

### **3. Гранты**

Грант федеральной целевой программы «Научные и научно-педагогические кадры инновационной России» на 2009-2013 годы поисковые научно-исследовательские работы (далее – работы) по лоту шифр «2011-1.4-304-011» «Проведение поисковых научно-исследовательских работ в целях развития общероссийской мобильности в области филологии» по теме: «Языковая личность переводчика» (шифр заявки «2011-1.4-304-011-001»),

Грант федеральной целевой программы «Научные и научно-педагогические кадры инновационной России» на 2009-2013 годы поисковые научно-исследовательские работы (далее – работы) по лоту шифр «2011-1.3.1-113-021» «Проведение научных исследований молодыми кандидатами наук в области анализа естественного языка с участием научно-исследовательских и научно-образовательных организаций Германии» по теме: «Метафорическая концептуализация катастрофических явлений в экологическом дискурсе» (шифр заявки «2011-1.3.1-113-021-002»)

Грант губернатора Челябинской области для студентов, аспирантов и молодых ученых высших учебных заведений Челябинска и области. Исполнитель - Кудрявцев А.П.

Грант Российского гуманитарного научного фонда. Проект «Лингвистические аспекты исследования идентичности личности в изменяющемся мире», № 12-04-00045, «а» – проекты проведения научных исследований, выполняемые научными коллективами (до 10 человек), Период выполнения: 2012-2014. Руководитель - Азначеева Е.Н.

Нефедова Л.А, Когнитивно-дискурсивное изучение профессиональной языковой личности, Министерство образования и науки РФ, Государственные задания высшим учебным заведениям на 2012 год в части проведения научно-исследовательских работ, Период выполнения: 2012.

Грант Российского гуманитарного научного фонда. Проект VII Международная

научная конференция «Слово, высказывание, текст в когнитивном, прагматическом и культурологическом аспектах», Проекты организации в рамках реализации научных проектов мероприятий, в том числе конференций и семинаров (конкурс «г»), Период выполнения: 2014. Руководитель - Азначеева Е.Н.

Фонд перспективных научных исследований ФГБОУ ВПО "ЧелГУ", проект «Когнитивные процессы в лингвокреативной деятельности личности», Челябинский государственный университет, Период выполнения: 2014. Руководитель - Азначеева Е.Н.

Грант Фонда поддержки молодых ученых ФГБОУ ВПО «ЧелГУ», Лингвокогнитивное моделирование экологического дискурса, Период выполнения: 2014. Иванова Е.В.

Научный фонд Челябинского государственного университета, проект «Система организации контроля и оценки деятельности субъектов образовательного процесса в высшей школе с использованием информационных технологий». Период выполнения: 2013-2014. Руководитель - Нефедова Л.А.

Грант Фонда поддержки молодых ученых ФГБОУ ВПО «ЧелГУ». Проект «Сопоставительный аспект в передаче коннотаций фразеологизмов с именами собственными при переводе текстов СМИ». Период выполнения: 2014. Исполнитель - Шаповалова Е.О.

Грант Российского гуманитарного научного фонда. Проект «Аналогово-когнитивные процессы лингвокреативной деятельности языковой личности», № 15-04-00455, «а» – проекты проведения научных исследований, выполняемые научными коллективами (до 10 человек), Период выполнения: 2015-2017. Руководитель – Нефедова Л.А.